

| | |
|-------------------|--|
| Name of Media: | Lianhe Zaobao |
| Country of Media: | Singapore |
| Date of Article: | 23 December 2009 |
| Author: | Angela Yeo |
| Title: | (In Chinese) <i>Translated Title: With a "Backpacker's Passport", Pioneer Secondary won International Prize</i> |
| Project: | 8 th Asia-Europe Classroom Network Conference 26-30 Oct 2009, Sønderborg, Denmark |

早报新加坡

06 Zaobao SINGAPORE 联合早报 2009年12月23日 星期三

凭一张“背包旅者的护照” 先驱中学荣获国际奖

杨雪慧 报道

你会如何向背包旅客介绍自己的国家？

由先驱中学发起的“背包旅者的护照”网上文化交流平台，邀请200名新加坡、丹麦、印度、葡萄牙、菲律宾、瑞典、法国、爱沙尼亚与塞浦路斯的11所学校学生，为背包旅客设计三天行程表，并通过拍摄精彩的录像短片，让旅客认识他们的国家。

负责这项计划的先驱中学教师袁彩莲（27岁）受访时说，学校运用互联网平台i-Collaborate，让各国学校的学生把他们完成的作业上载到

由先驱中学发起的“背包旅者的护照”网上文化交流平台，邀请200名新加坡、丹麦、印度、葡萄牙、菲律宾、瑞典、法国、爱沙尼亚与塞浦路斯的11所学校学生，为背包旅客设计三天行程表，并通过拍摄精彩的录像短片，让旅客认识他们的国家。

网上，与其他国家的学生分享。这个网页也设有即时交谈功能，让世界各地的学生与教师能够交流。由于参与计划的学生与教师都需要密码才能够登陆，学生无需担心资料保安的问题。

她指出，今年参与计划的人数是历来最多的一次，先驱中学之所以用“背包旅者的护照”为主题，是因为一般背包旅客对各国的文化与风土民情

较感兴趣。各国学生在介绍自己国家时，必须深入介绍国家的特色、节日庆典和饮食等。

学生们分成小组，设计适合背包旅客的三天行程表。例如，有一组先驱中学学生把三天行程分为“文化之旅”、“娱乐活动”及“邻里中心”三大范围，让旅客参观和体验新加坡的不同层面。

设计行程不是纸上谈兵，参与的学生还亲自按照行程表

到景点参观，确保行程表的可行性，参观的时候也拍摄景点的短片，让其他国家的学生通过短片认识新加坡。

沙菲卡（Nur Shafiqah Amira，14岁）是先驱中学初二学生，她参与这个网上交流平台的创作，前阵子还与负责老师一起飞到丹麦，在亚欧基金会主办的“第8届亚欧课堂会议”上与与会者介绍这个平台。

她说，设计行程表的过程中让她发现自己原本不知道的一些本地景点，例如MINT玩具博物馆，并在课余时间到玩具博物馆参观，以便更详细地介绍博物馆内有趣的展品。

对美食最感兴趣的余群杰（14岁）特别拍摄了小贩榨甘蔗汁的过程，他也对葡萄牙学生介绍的葡式蛋挞制作过程留下深刻印象。

“背包旅者的护照”计划在“第8届亚欧课堂会议”上得到表扬，成为三个得奖作品之一，也是唯一获奖的新加坡学校，另外两个获奖的是希腊和芬兰的作品。

读者可上网www.pioneerscc.moe.edu.sg/ic_new，点击“Backpackers' Passports”观看各国学生介绍他们的国家。

Translated article:

With a "Backpacker's Passport", Pioneer Secondary won international prize

How would you introduce your country to backpackers?

Led by Pioneer Secondary School, "Backpackers' Passport" is an online intercultural learning project inviting 200 students from 11 schools in Singapore, Denmark, India, Portugal, the Philippines, Sweden, France, Estonia, and Cyprus to plan a 3-day itinerary for backpackers. The students introduced their countries through photography and short web-videos.

Project coordinator, Ms Yuen Chailin (27 years old) responded to the interview saying, "the school used i-Collaborate, a ICT collaborative platform, for the international students to upload and share with other students. This platform has instant messaging capabilities for students and teachers to interact. The platform

is open only to participating schools and thereby protects the privacy of the students as well as copyright of the content uploaded.”

She pointed out that “the rate of participation is the highest this year. Pioneer Secondary School picked backpackers as the central topic because these travellers are typically interested in local culture and customs. In introducing their countries, students had to delve deep into understanding the highlights, festivals and food customs etc.”

Students are divided into teams to design a 3-day itinerary. For example, a team from Pioneer Secondary School further sub-divided the 3-day trip into cultural tours, entertainment and the heartlands, hence allowing visitors to experience a multi-faceted Singapore.

The itinerary is not just a plan on paper. Participating students have to physically follow the itinerary in order to ensure that the plan is sound. In this process, students filmed short videos as supplement for others to learn more about Singapore.

Nur Shafiq Amira (14 years old) is a secondary two student at Pioneer Secondary School who had participated in this online intercultural learning project. Together with the project coordinator, she had recently participated in the 8th Asia-Europe Classroom Network Conference held in Denmark to present ‘Backpackers’ Passport’.

She said, “in the process of designing the 3-day itinerary she had discovered some highlights of Singapore which she was unaware of, such as MINT museum of toys.” She took time to visit the museum and provided an account of her visit and the interesting collection.

With a keen interest in food, Yu Qunjie (14 years old) filmed a video of a vendor processing sugar cane juice at the hawker centre. He was particularly impressed by the Portuguese students’ presentation on the process of making Portuguese egg tarts.

‘Backpackers’ Passport’ was commended at the 8th Asia-Europe Classroom Network Conference, bagging one of the three AEC (Asia-Europe Classroom) awards. It is also the only project from Singapore which won a prize. The other two projects winning the award were from schools in Finland and Greece.

Readers can go to www.pioneersec.moe.edu.sg/ic_new and go to “Backpackers’ Passport” to view the presentations of their country by participating students.